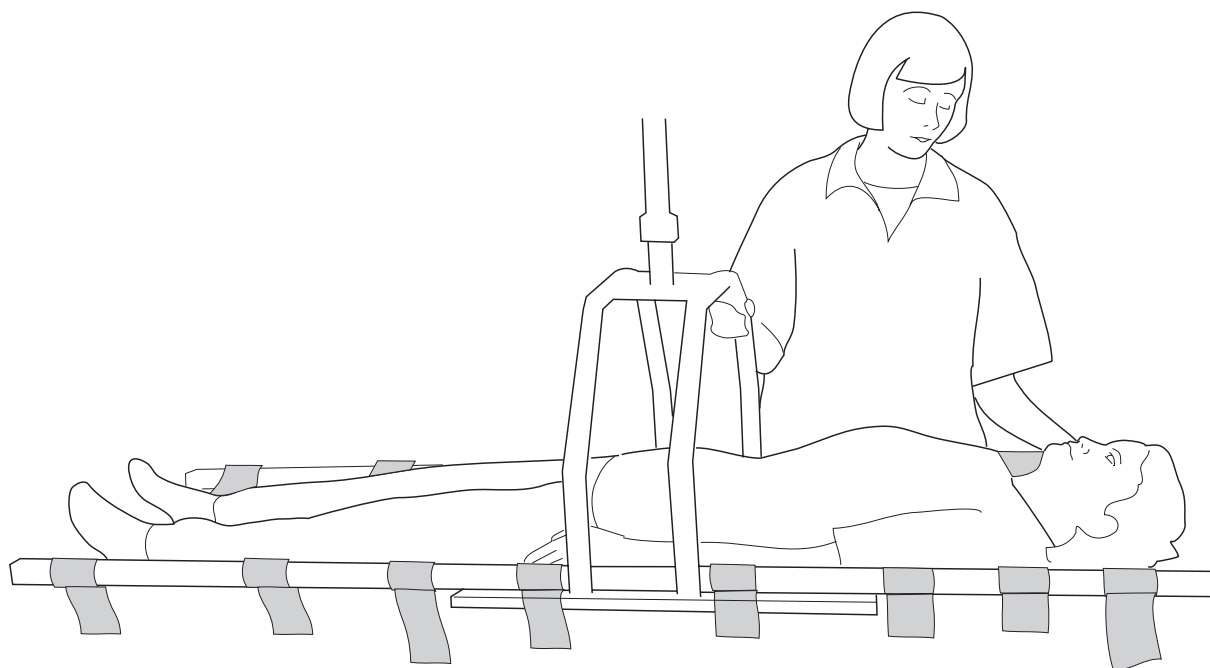


Akcesorium LikoStretch™

mod. 600 IC

Instrukcja obsługi

Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, szerokie Nr prod. 3156065B



Opis produktu

Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, wyposażone w pasy Straps 600IC jest przeznaczone do podnoszenia i przenoszenia pacjentów w pozycji leżącej w wyjątkowo wymagających sytuacjach. Pasy umieszcza się w wygodny sposób pod ciałem pacjenta, bez konieczności przesuwania czy obracania go.

Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, może być używane w połączeniu z: podnośnikiem sufitowym LikoGuard™, podnośnikiem sufitowym Likorall™, podnośnikiem sufitowym Multirall™, podnośnikiem mobilnym Viking™ L, podnośnikiem mobilnym Viking™ XL oraz podnośnikiem mobilnym Golvo™.

W niniejszej instrukcji osoba podnoszona jest nazywana pacjentem, natomiast osoba podnosząca – opiekunem.



WAŻNE!













Podnoszenie i przenoszenie pacjentów zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem. Przed przystąpieniem do użytkowania podnośnika oraz akcesoriów do podnoszenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Ważne jest dokładne zrozumienie informacji zawartych w instrukcji obsługi. Wyrób może być używany wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy upewnić się, że akcesoria do podnoszenia są przeznaczone do użytku z danym podnośnikiem. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Za bezpieczeństwo pacjenta zawsze odpowiada opiekun. Podczas podnoszenia opiekun musi mieć na uwadze stan pacjenta. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem bądź dostawcą.

Spis treści

Opis symboli	3
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
Budowa	4
Dane techniczne	4
Maksymalne obciążenie	5
Zalecane akcesoria do podnoszenia	5
Montaż	6
Podnoszenie za pomocą pasów	7
Regulacja środka ciężkości podczas podnoszenia za pomocą pasów	9
Serwis i konserwacja	10

Opis symboli

Przedstawione symbole znajdują się w niniejszym dokumencie i/lub na produkcie.

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie; zwraca uwagę na sytuację wymagającą szczególnej uwagi oraz zachowania ostrożności
	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
	Produkt zgodny z dyrektywami UE
	Producent
	Data produkcji
	Przeostrożenie! Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi
	Identyfikator wyrobu
	Numer seryjny
	Wyrób medyczny
	Produkt nadaje się do recyklingu
	Kod kreskowy matrycy danych GS1 może zawierać następujące informacje: (01) Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN) (11) Data produkcji (21) Numer seryjny

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Przed przystąpieniem do podnoszenia należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

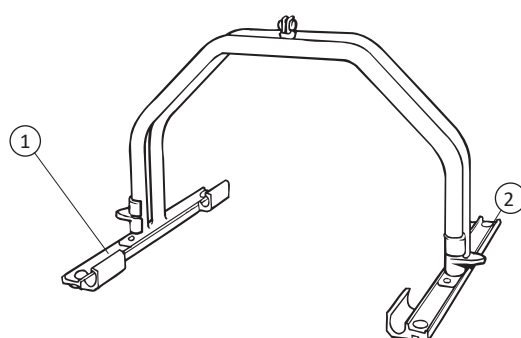
- Upewnić się, że akcesorium do podnoszenia zostało prawidłowo przymocowane do podnośnika.
- Zaleca się, aby w przenoszeniu pacjenta z zastosowaniem akcesorium LikoStretch™, mod. 600 IC, uczestniczyło przynajmniej dwóch opiekunów.
- Zaplanować podnoszenie, tak aby mogło ono zostać przeprowadzone jak najsprawniej i najbezpieczniej.
- Przed podniesieniem pacjenta z danej powierzchni, a po pełnym napięciu pasów, należy upewnić się, że pasy są prawidłowo zamocowane do uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego.
- Należy upewnić się, że kółka łóżka, wózka transportowego itp. są zablokowane podczas podnoszenia/przenoszenia. W przypadku korzystania z uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego w połączeniu z podnośnikiem mobilnym kółka podnośnika powinny być odblokowane.
- Ponieważ pasy do podnoszenia akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, są wyposażone w funkcję autoblokady, przed ich poluzowaniem należy upewnić się, że pacjent znajduje się w pozycji leżącej na całkowicie stabilnej powierzchni.

⚠ Nigdy nie pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas podnoszenia.

**⚠ W żadnym wypadku nie należy modyfikować uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego.
W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z firmą Hill-Rom.**

CE Wyrób medyczny klasy I

Budowa



1. Szyna podnośnika
2. Zaczep bezpieczeństwa

Aby system podnoszenia był kompletny, wymagane jest zastosowanie następujących akcesoriów do podnoszenia: poręcze boczne, pasy.
Patrz część Zalecane akcesoria do podnoszenia na str. 5.

Dane techniczne

Maksymalne obciążenie: 250 kg
Szerokość: 80 cm

Maksymalne obciążenie

Poszczególne elementy złożonego systemu do podnoszenia (podnośnik, uchwyt nośny, nosidło i inne stosowane akcesoria) mogą mieć różne wartości maksymalnego obciążenia. Za maksymalną wartość dopuszczalnego obciążenia złożonego systemu do podnoszenia przyjmuje się zawsze najniższą maksymalną wartość obciążenia któregośkolwiek z elementów. Na przykład: maksymalne obciążenie akcesorium LikoStretch™, mod. 600 IC, wynosi 250 kg. W połączeniu z zaczepem szybkozłączki Quick-Release Hook Universal, którego maksymalne obciążenie wynosi 300 kg, i podnośnikiem sufitowym Likorall™, którego maksymalne obciążenie wynosi 200 kg, maksymalne obciążenie złożonego systemu do podnoszenia wynosi 200 kg.

W przypadku wątpliwości należy sprawdzić oznaczenia na podnośniku i akcesoriach do podnoszenia lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Hill-Rom.

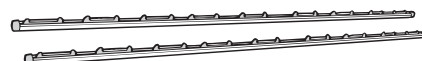
Zalecane akcesoria do podnoszenia

Poręcze boczne SideRails 600 (para)

Do użytku z pasami.

Maks. 250 kg

Nr prod. 3166506

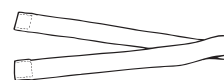


Pasy do podnoszenia Straps, mod. 600 IC, 8 szt./zestaw

Poliester.

Maks. 250 kg, niezależnie od liczby używanych pasów (6–8 szt.)

Nr prod. 3684001



Łopatką Spatula, mod. 600 IC

Umożliwia łatwe i wygodne zakładanie pasów.

Nr prod. 3684002

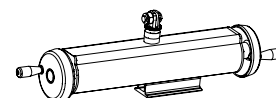


Poziomica Stretch Leveller

Zalecane akcesorium służące do regulacji środka ciężkości podczas podnoszenia.

Maks. 300 kg

Nr prod. 3156200

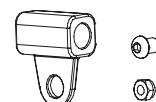


Zestaw Fixed kit 4

Pasuje do akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, w połączeniu z podnośnikiem sufitowym LikoGuard™ L i XL.

UWAGA! Montaż musi zostać przeprowadzony przez personel upoważniony przez firmę Hill-Rom!

Nr prod. 3308860



Zaczep szybkozłączki Quick-Release Hook TDM

Zaczep szybkozłączki Quick-Release Hook TDM firmy Liko to część systemu, która pozwala na szybką i łatwą wymianę akcesoriów do podnoszenia stosowanych ze stacjonarnymi i mobilnymi podnośnikami firmy Liko.

Maks. 300 kg

Nr prod. 3156502

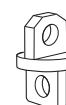


Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z przedstawicielem firmy Hill-Rom.

Adapter 12 mm

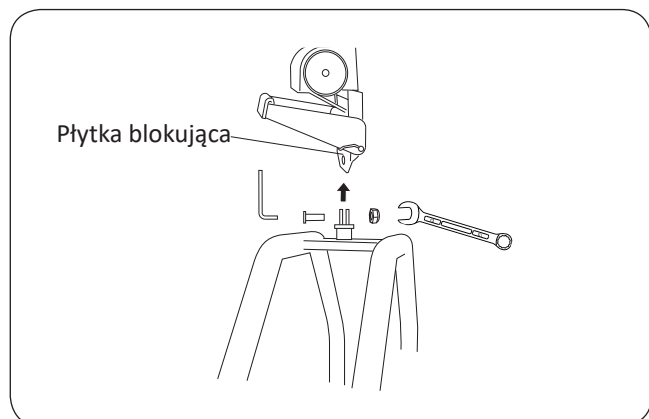
Maks. 300 kg

Nr prod. 2016504



Montaż

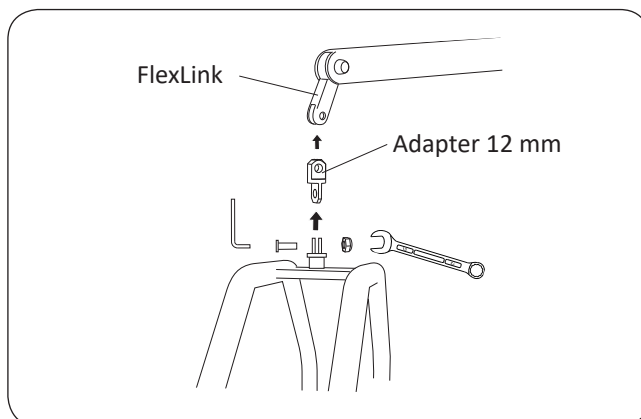
Montaż stały



Podnośnik sufitowy Likorall™ 242 (nie R2R) oraz podnośnik mobilny Golvo™

Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, montowane jest bezpośrednio na płytce blokującej podnośnika za pomocą śrub M10x25 i nakrętek.

Zalecane narzędzia: klucz imbusowy 6 mm i klucz oczkowy 17 mm.

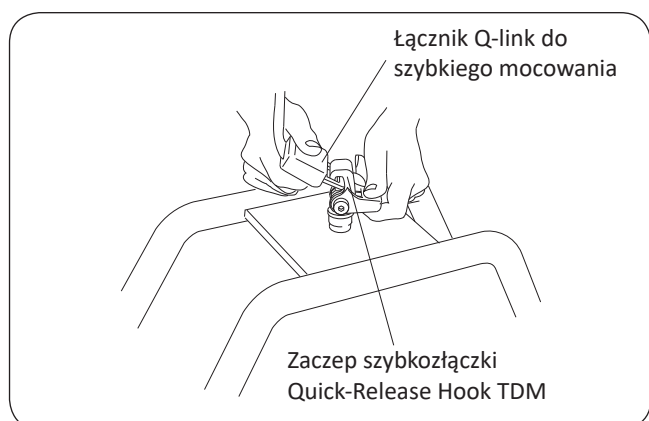


Podnośnik mobilny Viking™ L, podnośnik mobilny Viking™ XL

Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, z adapterem 12 mm (patrz str. 6) montuje się za pomocą śrub M10x25 i nakrętek.

Zalecane narzędzia: klucz imbusowy 6 mm i klucz oczkowy 17 mm.

Montaż za pomocą zaczepu szybkozłączki Quick-Release Hook



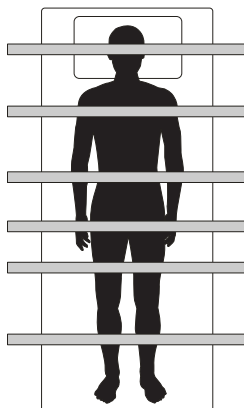
Akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, może być wyposażone w zaczep szybkozłączki Quick-Release Hook TDM (patrz str. 5), zapewniający sprawny i łatwy montaż na podnośniku bez konieczności użycia narzędzi.

Podnośnik musi być wyposażony w łącznik Q-link do szybkiego mocowania, aby zamocować zaczep szybkozłączki Quick-Release Hook TDM. W niektórych podnośnikach firmy Liko (podnośnik sufitowy Multirall, podnośnik sufitowy Likorall R2R) jest to funkcja standardowa, natomiast podnośniki przeznaczone do użytkowania z akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, mogą być dodatkowo wyposażone w łącznik Q-link do szybkiego mocowania.

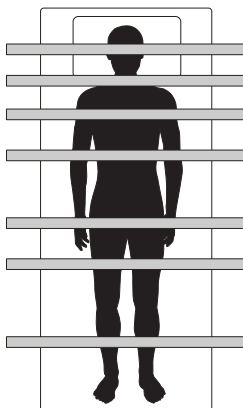
Podnoszenie za pomocą pasów

Umieścić pasy do przenoszenia pod ciałem w odpowiednich miejscach. Personel pielęgniarski powinien dostosować liczbę koniecznych do użycia pasów do danego przypadku (patrz alternatywy poniżej). Ze względów bezpieczeństwa akcesorium LikoStretch, mod. 600 IC, zostało zaprojektowane tak, aby autoblokada pasów następowała po ich właściwym zamontowaniu i obciążeniu. W związku z tym poluzowanie i przesuwanie pasów możliwe jest dopiero w przypadku, gdy pacjent znajduje się na łóżku.

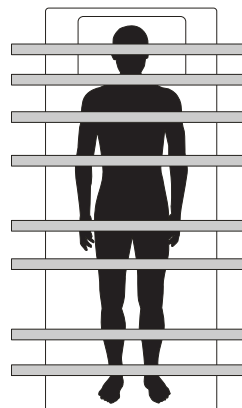
6 pasów



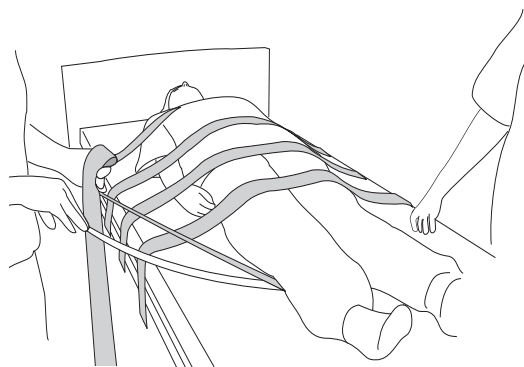
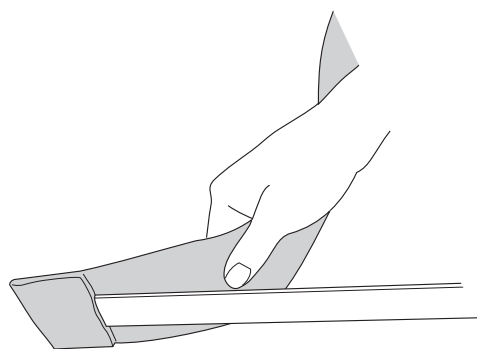
7 pasów



8 pasów

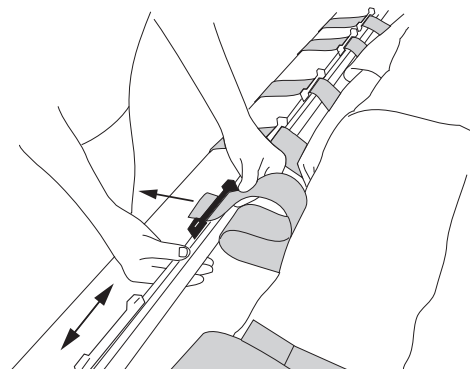
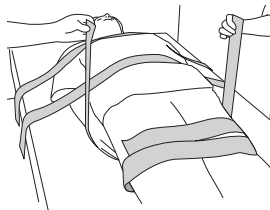


Rozpocząć od umieszczenia pasów nad miejscami na ciele, w których będą zamocowane pasy.



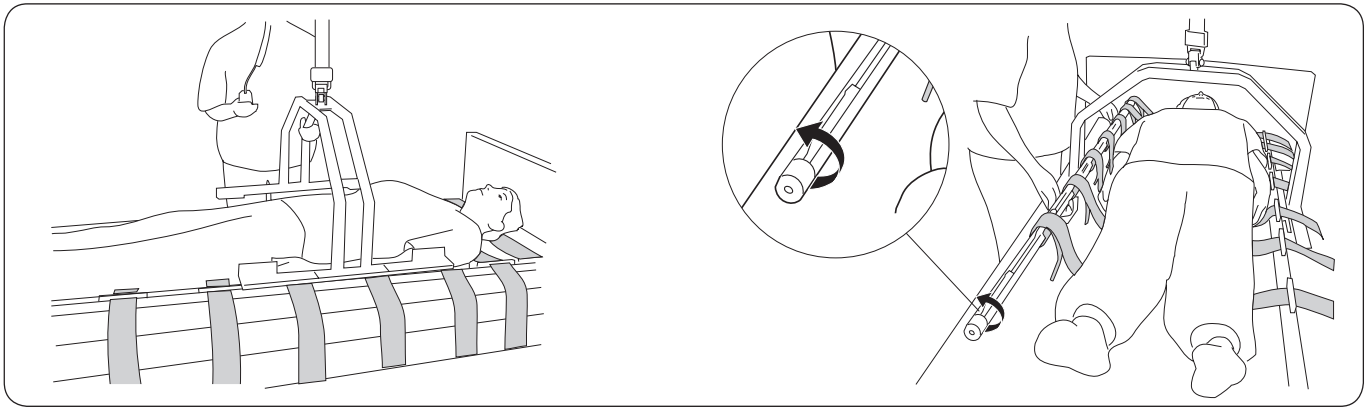
Umieścić łopatkę w kieszonce pasa. Obrócić pas tak, aby kieszonka była skierowana w dół. Umieszczanie pasów jest łatwiejsze, gdy powierzchnia/prześcieradło były niepofałdowane.

Za pomocą łopatki wsunąć pasy pod ciało pacjenta. Przytrzymując pas pod kątem około 40° względem powierzchni łóżka, ostrożnie wsunąć łopatkę pod ciało pacjenta.



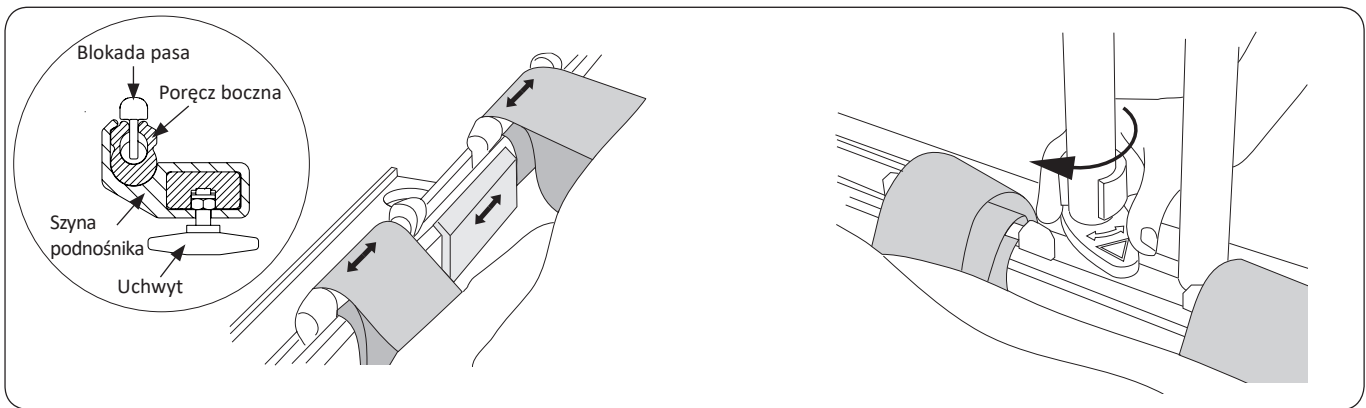
Chwycić pas po przeciwnej stronie i pociągnąć w taki sposób, aby po obu stronach pacjenta miał jednakową długość. Po takim umiejscowieniu wszystkich pasów należy ułożyć ich końce na ciele pacjenta.

Umieścić poręczne boczne wzdłuż pacjenta i przewlec pasy przez blokady pasów w sposób pokazany na rysunku. **UWAGA! W pierwszej kolejności należy przewlec pasy znajdujące się po stronie segmentu oparcia.** Blokady pasów można przesuwać na boki w celu wyrównania ich położenia z pasami.



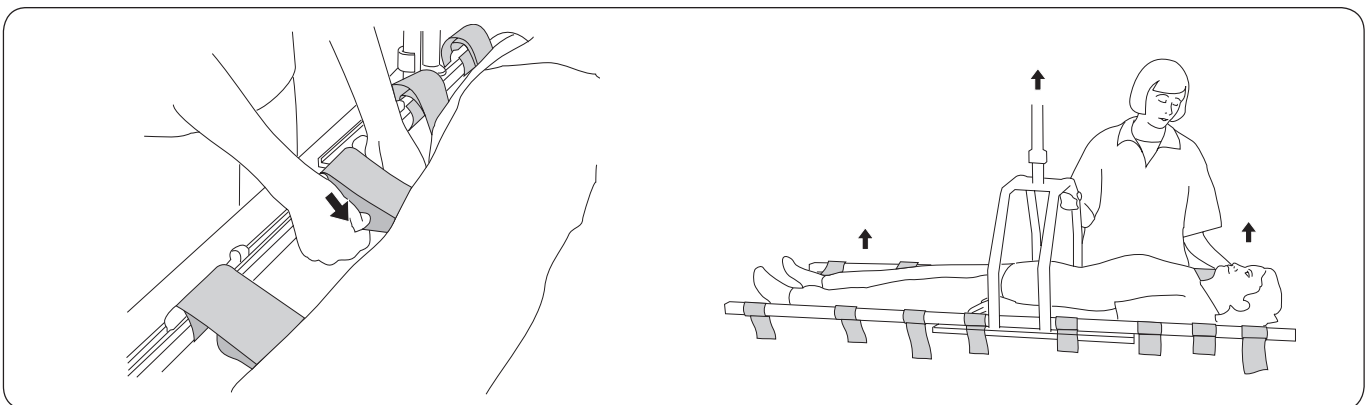
Uchwyt nośny do transferu horyzontalnego należy opuścić na łóżko w taki sposób, aby znajdował się bezpośrednio nad środkiem ciężkości pacjenta, zlokalizowanego zazwyczaj tuż poniżej pępka.

Pociągnąć poręcz boczną w kierunku opiekuna. Następnie obrócić poręcz boczną o 360° (jeden pełny obrót) w sposób pokazany na rysunku. **UWAGA! Końce pasów znajdują się teraz pod pasami.**



Umieścić poręcze boczne w szynach podnośnika uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego tak, aby zablokowały się w położeniu docelowym. Należy sprawdzić, czy pasy nie zaklinowały się między szyną podnośnika a poręczą boczną. W takim przypadku należy wyregulować położenie szyny podnośnika za pomocą znajdującego się w jej dolnej części uchwytu lub zmienić położenie pasa.

Obrócić czerwony zaczep bezpieczeństwa nad poręczą boczną do wewnątrz. (Należy pamiętać, że wykonanie nawet częściowego obrotu, tj. o mniej niż 180°, zapobiegnie przypadkowemu odpięciu szyny bocznej).

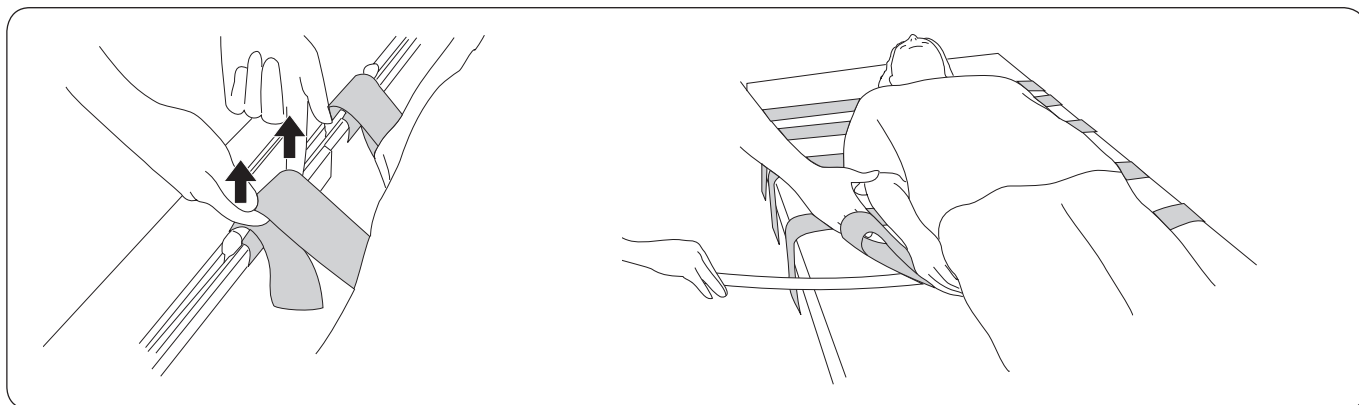


Napiąć każdy pas, pociągając jego koniec do wewnątrz i lekko w dół w kierunku pacjenta, jak pokazano na rysunku.

Można rozpocząć podnoszenie. Upewnić się, że po podniesieniu pacjent jest ułożony w odpowiedniej pozycji, tj. poziomo lub standardowo z nieco uniesioną głową. *Patrz część Regulacja środka ciężkości podczas podnoszenia za pomocą pasów, str. 9.*



Po zakończeniu podnoszenia zdjąć pasy zgodnie z poniższym opisem.

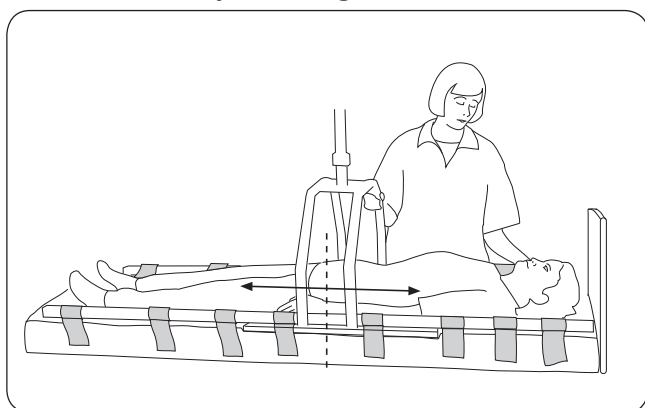


Opuścić pacjenta na stabilne podłoże. Poluzować pasy, unosząc je w sposób pokazany na rysunku. Po poluzowaniu wszystkich pasów można odpiąć i zdjąć poręczę boczne. Należy pamiętać o obróceniu zaczepu bezpieczeństwa tak, aby był ustawiony pod kątem 90° względem szyny podnośnika.

Zdjąć pasy, ostrożnie wsuwając je pod ciało pacjenta za pomocą łopatkki. Aby zredukować tarcie, końce pasów należy wsunąć pod pasy. Można również delikatnie wyciągnąć pasy spod ciała pacjenta bez użycia łopatkki.

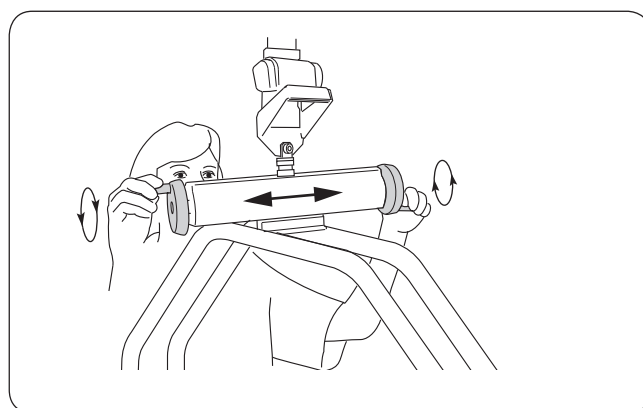
Regulacja środka ciężkości podczas podnoszenia za pomocą pasów

Poprzez regulację położenia uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego



Jeśli podczas podnoszenia ułożenie pacjenta nie jest wyrównane, należy je skorygować, opuszczając pacjenta na stabilne podłoże w celu odciążenia pasów. W takiej pozycji poręczę boczne można przesuwać wzdłuż szyny podnośnika uchwytu nośnego do transferu horyzontalnego w celu uzyskania odpowiedniego wyrównania.

Za pomocą poziomicy



Środek ciężkości można w łatwy sposób wyregulować po podniesieniu pacjenta za pomocą pokręteł poziomicy (patrz str. 5).

Serwis i konserwacja

Aby zapewnić bezproblemowe działanie, przed każdym użyciem należy:

- skontrolować uchwyt nośny do transferu horyzontalnego i akcesoria do podnoszenia pod kątem uszkodzeń zewnętrznych;
- sprawdzić, czy zaczepty bezpieczeństwa działają prawidłowo.

W razie konieczności wyczyścić uchwyt nośny do transferu horyzontalnego wilgotną ściereczką, używając w tym celu ciepłej wody lub środka dezynfekującego.

UWAGA! Nie używać środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić elementy wykonane z aluminium lub poliamidu.

⚠ Nie czyścić uchwyty nośnego do transferu horyzontalnego pod bieżącą wodą.

Serwis

Co najmniej raz w roku należy przeprowadzać przegląd okresowy uchwyty nośnego do transferu horyzontalnego.

⚠ Przegląd okresowy powinien być przeprowadzany przez personel upoważniony przez firmę Hill-Rom.

⚠ Zabrania się wykonywania czynności serwisowych, gdy pacjent znajduje się w uchwycie nośnym do transferu horyzontalnego.

Umowa serwisowa

Firma Hill-Rom oferuje możliwość zawarcia umowy serwisowej obejmującej konserwację oraz regularne przeglądy okresowe posiadanego sprzętu firmy Liko.

Okres eksploatacji produktu

Okres eksploatacji prawidłowo użytkowanego, serwisowanego i regularnie poddawanego przeglądom okresowym (zgodnie z wytycznymi firmy Liko) produktu szacowany jest na 10 lat.

Wskazówki dotyczące usuwania

Uchwyt nośny do transferu horyzontalnego należy poddać recyklingowi jako złom.

Firma Hill-Rom dokonuje oceny i udziela użytkownikom wskazówek dotyczących bezpiecznej obsługi i usuwania swoich wyrobów w celu zapobiegania obrażeniom, takim jak skaleczenia, przebicie skóry i otarcia, oraz wszelkich wymaganych czynności związanych z czyszczeniem i dezynfekcją wyrobu medycznego po użyciu i przed jego usunięciem. Klienci powinni przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych.

W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznego usuwania.

Zmiany w produkcji

Produkty firmy Liko są stale udoskonalane i z tego względu zastrzega sobie ona prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedniego powiadomienia. Informacje oraz wskazówki dotyczące modernizacji produktów można uzyskać u przedstawiciela firmy Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Firma Liko posiada certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001 i jego odpowiednik dla wyrobów medycznych ISO 13485. Firma Liko posiada również certyfikat systemu zarządzania środowiskowego ISO 14001.

Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów w UE

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Szwecja
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom